



Count on it.

Form No. 3469-170 Rev A

Manual del operador

Segadora rotativa de descarga lateral o trasera de 152 cm

**Unidad de tracción a 2 ruedas
Groundsmaster® e3200**

Nº de modelo 31890—Nº de serie 417100000 y superiores

Nº de modelo 31891—Nº de serie 417100000 y superiores



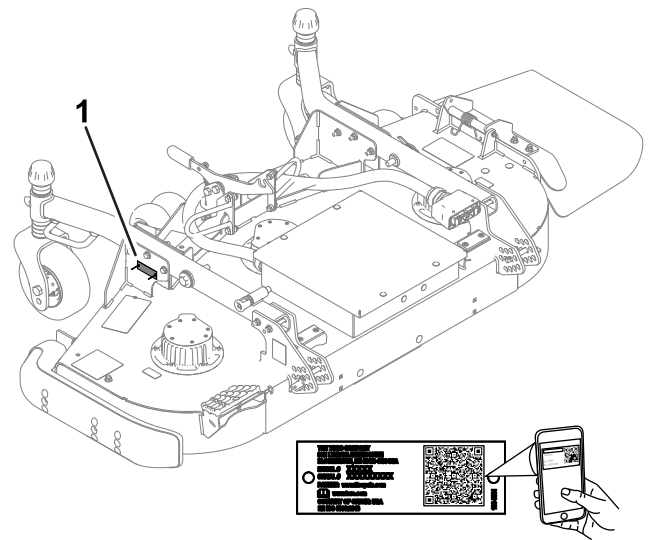
Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.



g431233

Figura 1

Se muestra el modelo 31890

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

g000502

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Introducción

Esta unidad de corte de cuchillas rotativas se monta en una máquina de asiento y está diseñada para que la utilicen operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñada principalmente para cortar césped bien mantenido en parques, campos deportivos y zonas verdes comerciales. El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la calcomanía del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.

Contenido

Seguridad	3
Seguridad en general	3
Seguridad de la unidad de corte.....	4
Pegatinas de seguridad e instrucciones	4
Montaje	8
1 Preparación de la máquina	8
2 Instalación de la unidad de corte en la unidad de tracción.....	8
3 Nivelación de la unidad de corte	10
4 Engrasado de la unidad de corte	10
El producto	11
Especificaciones	11
Accesorios/aperos	11
Operación	11
Evaluación de la calidad de corte	11
Nivelación de la unidad de corte	12
Ajuste de la altura de corte.....	12
Ajuste de la inclinación longitudinal de la unidad de corte	14
Ajuste de los rodillos protectores del césped	14
Ajuste del patín.....	15
Ajuste del deflector de flujo	15
Posicionamiento del deflector de flujo	16
Uso de la descarga lateral	16
Consejos de operación	17
Mantenimiento	18
Calendario recomendado de manteni- miento	18
Lista de comprobación – mantenimiento diario.....	18
Engrasado de los casquillos de los brazos de las ruedas giratorias	19
Retirada de la unidad de corte de la unidad de tracción	19
Mantenimiento de los casquillos de las ruedas giratorias	20
Mantenimiento de las cuchillas de corte.....	21
Cambio del deflector de hierba	23
Comprobación de los cables eléctricos	24
Limpieza debajo de la unidad de corte	24
Almacenamiento	25

Seguridad

Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves

- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de arrancar la máquina.
- Preste toda su atención al utilizar la máquina. No realice ninguna actividad que genere distracciones, de lo contrario pueden producirse lesiones o daños en la propiedad.
- No coloque las manos o los pies cerca de componentes en movimiento de la máquina.
- No utilice la máquina a menos que tenga instalados y estén en funcionamiento todos los protectores y otros dispositivos de seguridad.
- Manténgase alejado de cualquier apertura de descarga.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación. Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Antes de dejar el puesto del operador, realice lo siguiente:
 - Aparque la máquina en una superficie nivelada.
 - Baje la(s) unidad(es) de corte.
 - Desengrane las transmisiones.
 - Asegúrese de que el freno de estacionamiento está puesto.
 - Apague la máquina y retire la llave.
 - Espere a que se detenga todo movimiento.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad ▲, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Seguridad de la unidad de corte

- La unidad de corte es solo una máquina completa cuando se instala en una unidad de tracción. Lea el Manual del operador de la *unidad de tracción* detenidamente para obtener instrucciones completas sobre el uso seguro de la máquina.
- Detenga la máquina, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la

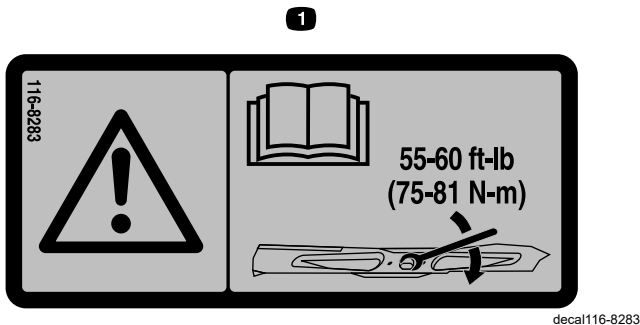
posición de DESACTIVADO antes de inspeccionar el accesorio después de golpear un objeto, o bien si se produce una vibración anormal en la máquina. Realice todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.

- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento, y todos los herrajes bien apretados. Sustituya cualquier pegatina desgastada o deteriorada.
- Utilice solo accesorios, aperos y piezas de repuesto aprobados por Toro.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



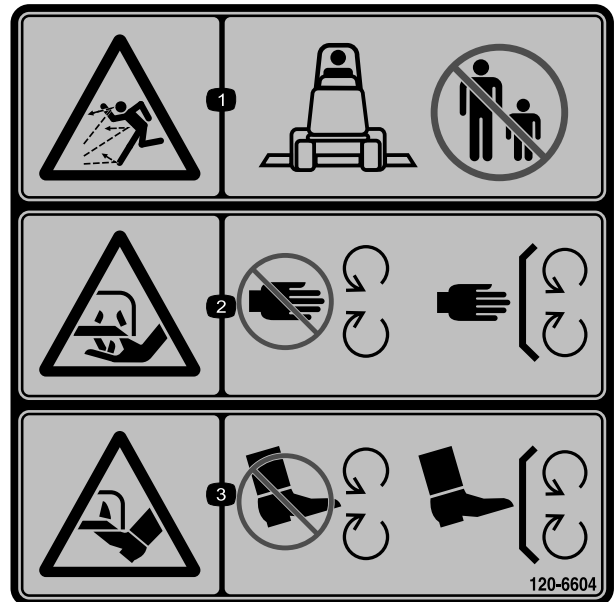
Las calcomanías e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



116-8283

decal116-8283

1. Advertencia – lea en el *Manual del operador* las instrucciones sobre el apriete del perno/tuerca de la cuchilla a 75-81 N-m.



120-6604

decal120-6604

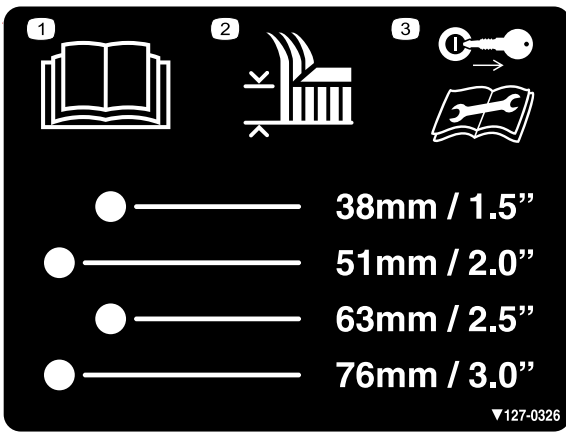
1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas alejadas de la máquina.
2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de corte/desmembramiento de pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocAProp65.com

133-8061

133-8061

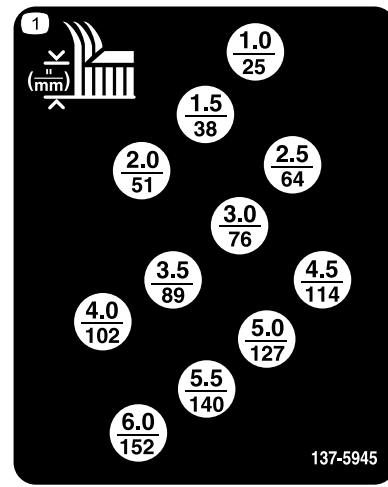
decal133-8061



127-0326

decal127-0326

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Altura de corte
3. Retire la llave de contacto y lea el *manual del operador* antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

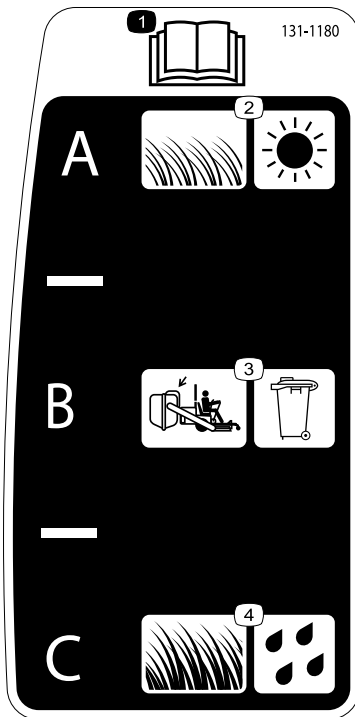


137-5945

decal137-5945

1. Altura de corte (pulgadas/milímetros)

Pegatina 131-1180: solo para el modelo 31890

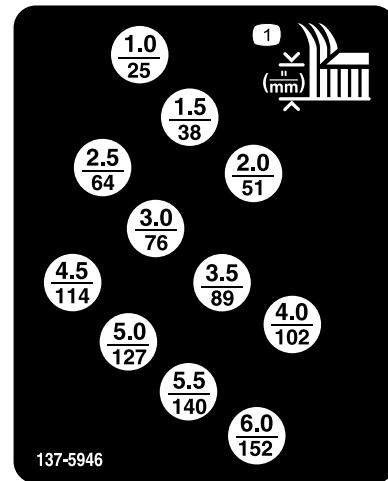


131-1180

decal131-1180

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Siega de hierba corta y ligera en condiciones secas
3. Posición de ensacado
4. Siega de hierba larga y densa en condiciones húmedas

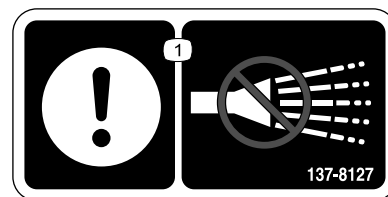
Pegatina 137-5946: solo para el modelo 31890



137-5946

decal137-5946

1. Altura de corte (pulgadas/milímetros)



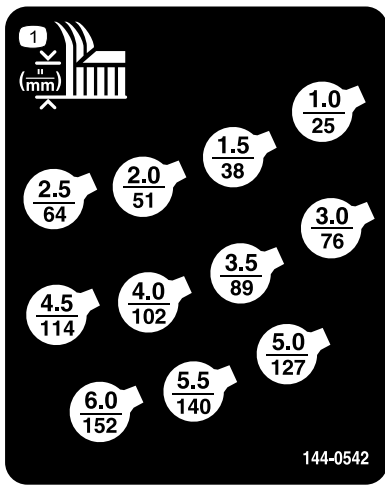
137-8127

decal137-8127

1. Atención – no pulverizar con agua a alta presión.

Pegatina 137-5945: solo para el modelo 31890

Pegatina 144-0542: solo para el modelo 31891

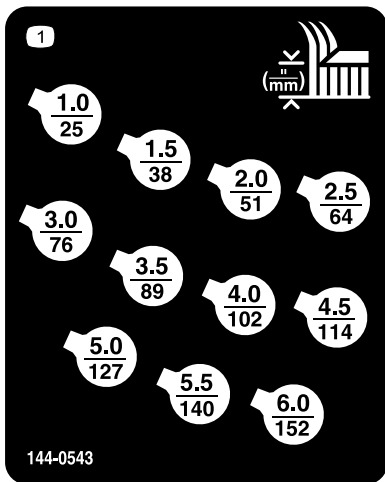


144-0542

decal144-0542

1. Altura de corte

Pegatina 144-0543: solo para el modelo 31891



144-0543

decal144-0543

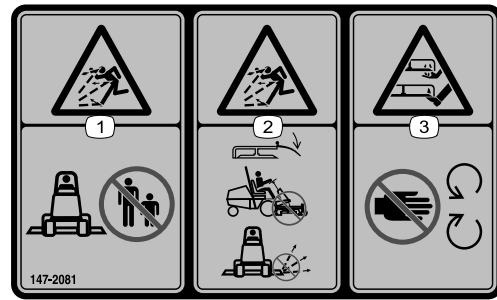
1. Altura de corte



144-7008

decal144-7008

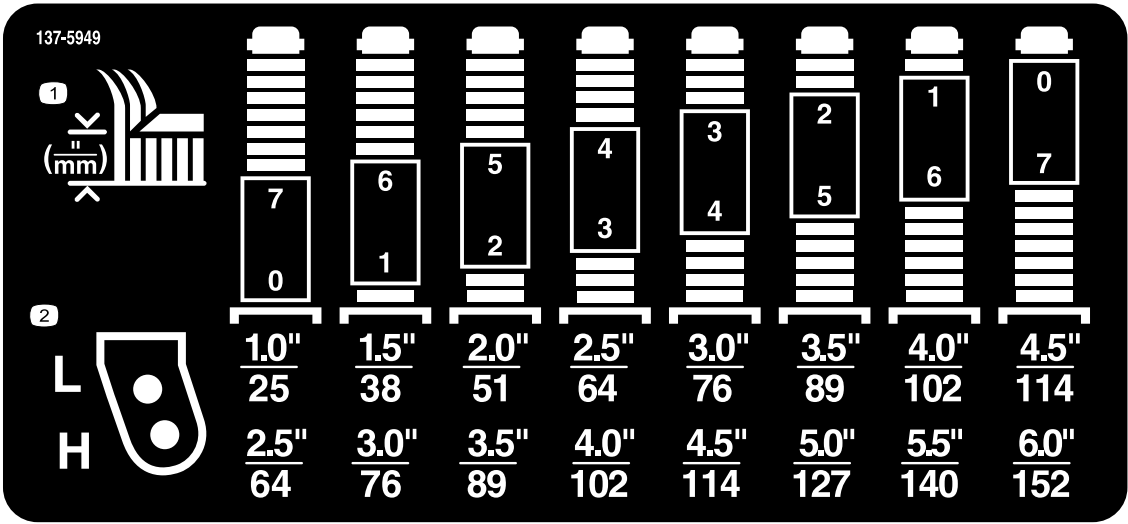
1. Advertencia - gire el interruptor de desconexión de las baterías a la posición de DESCONECTADO antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.



147-2081

decal147-2081

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas alejadas de la máquina.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga el deflector en su lugar, no utilice la máquina con la carcasa abierta.
3. Peligro de corte/desmembramiento de manos o pies por la cuchilla de la segadora – no se acerque a las piezas en movimiento.



decal137-5949

137-5949

1. Altura de corte

2. Taladros de montaje

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
2	Perno de cabeza hexagonal Arandela Pasador de selección de la altura de corte	2 2 2	Instale la unidad de corte en la unidad de tracción.
3	No se necesitan piezas	–	Nivelación de la unidad de corte.
4	No se necesitan piezas	–	Engrase la unidad de corte.

⚠ ADVERTENCIA

Si deja la llave en el interruptor, alguien podría arrancar la máquina accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor antes de instalar la unidad de corte.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Utilice la pantalla para apagar el ajuste de transferencia de peso; consulte el *Manual del Operador* de la unidad de tracción.
3. Mueva los brazos de elevación a la posición más baja.
4. Apague la máquina y retire la llave.

2

Instalación de la unidad de corte en la unidad de tracción

Piezas necesarias en este paso:

2	Perno de cabeza hexagonal
2	Arandela
2	Pasador de selección de la altura de corte

Procedimiento

1. Coloque la unidad de corte delante de la unidad de tracción.
2. Empuje hacia abajo un brazo de elevación hasta que los taladros del brazo de elevación estén alineados con los taladros en los brazos de las rueda giratorias y, a continuación, inserte una arandela y un perno a través de ambos brazos.
3. Alinee los taladros del brazo de elevación con los taladros del brazo de las ruedas giratorias.

4. Utilice 2 pernos y 2 arandelas para fijar los brazos de las ruedas giratorias a los brazos de elevación (Figura 3).

Asegúrese de que las arandelas estén colocadas con el lateral curvado junto al cabezal del perno (Figura 3).

Si ha utilizado anteriormente los pernos para instalar la unidad de corte: Aplique fijador de roscas a las roscas de los pernos.

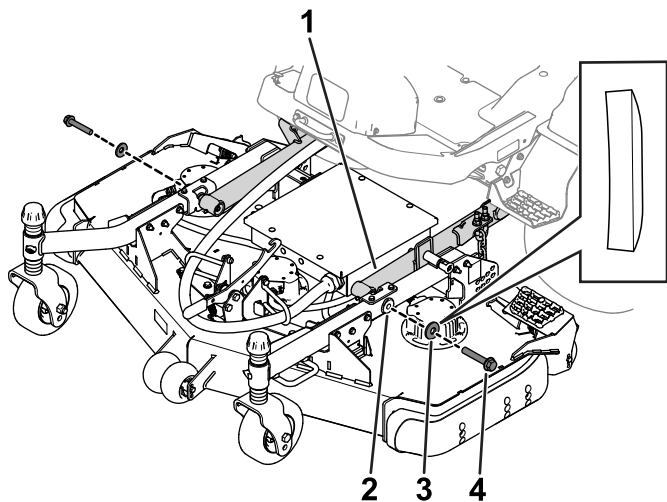


Figura 3

g501109

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| 1. Brazo de elevación | 3. Arandela |
| 2. Brazo de la rueda giratoria | 4. Perno |

5. Apriete los pernos a la especificación apropiada.

- Si utiliza los pernos para instalar la unidad de corte por primera vez:

Apriete los pernos a 256–313 N·m.

- Si ha utilizado anteriormente los pernos para instalar la unidad de corte:

Apriete los pernos a 195–239 N·m.

6. Retire las cubiertas del conector de la unidad de corte y el conector de la máquina (Figura 4).

Conserve las cubiertas para su instalación en cada conector mientras la unidad de corte se retira de la máquina.

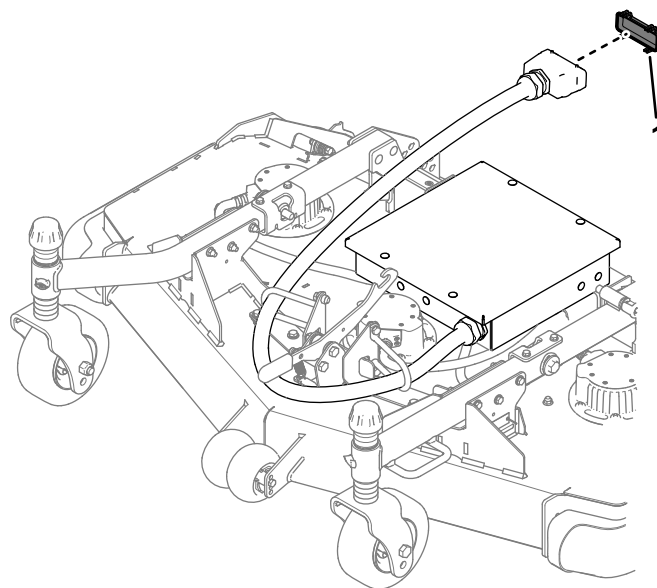
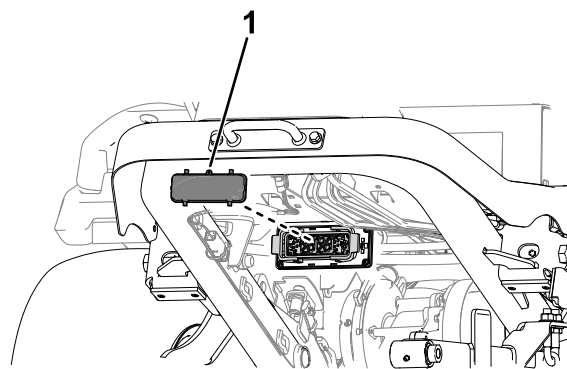


Figura 4

g498474

1. Cubiertas de conector

7. Inserte el conector de la unidad de corte en el conector de la máquina (Figura 5).

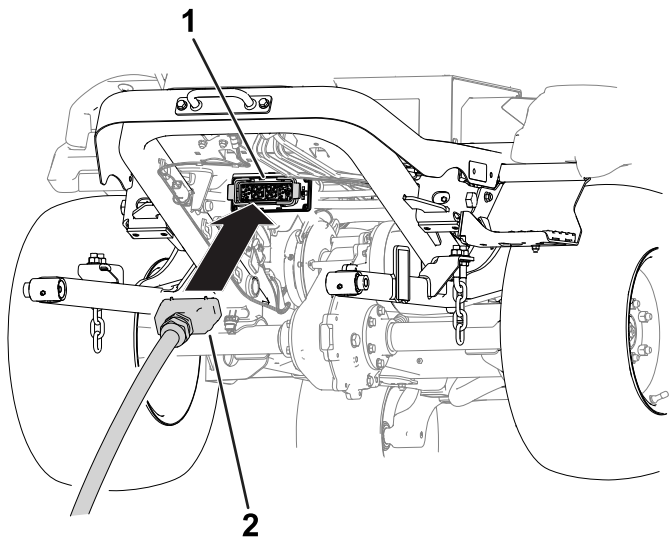


Figura 5

g433399

1. Conector de la máquina 2. Conector de la unidad de corte

8. Utilice los cierres del conector de la máquina para fijar la conexión ([Figura 6](#)).

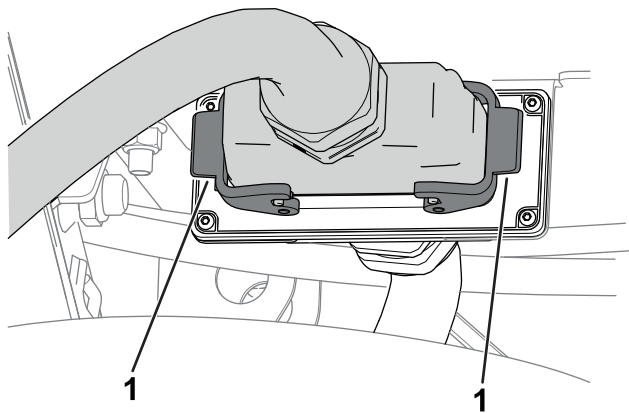


Figura 6

g451749

1. Cierres

9. Ajuste la altura de corte; consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 12\)](#).

3

Nivelación de la unidad de corte

No se necesitan piezas

Procedimiento

Nivele la unidad de corte; consulte [Nivelación de la unidad de corte \(página 12\)](#).

4

Engrasado de la unidad de corte

No se necesitan piezas

Procedimiento

Antes de utilizar la unidad de corte, debe engrasarse para asegurar unas características de lubricación correctas; consulte [Engrasado de los casquillos de los brazos de las ruedas giratorias \(página 19\)](#). Si la máquina no es engrasada correctamente habrá fallos prematuros de piezas críticas.

El producto

Especificaciones

Nota: Las especificaciones y diseños están sujetos a modificación sin previo aviso.

An- chura de corte	N.º de modelo 31890: 1,52 m N.º de modelo 31891: 1,52 m
Altura de Corte	Ajustable de 25 a 152 mm en incrementos de 13 mm
Peso neto	N.º de modelo 31890: 190 kg (419 lb) N.º de modelo 31891: 200 kg (440 lb)

Accesorios/aperos

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado o con su distribuidor Toro autorizado, o bien visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar la máquina accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO antes de realizar ajustes o tareas de mantenimiento.

Evaluación de la calidad de corte

Debido a diferencias en la condición del césped y en los ajustes de contrapeso de la unidad de tracción, se recomienda hacer una prueba de corte y comprobar el aspecto de la hierba antes de empezar la siega formal.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Ajuste la unidad de corte a la altura de corte deseada; consulte [Ajuste de la altura de corte \(página 12\)](#).
3. Compruebe y ajuste la presión de los neumáticos delanteros y traseros de la unidad de tracción según la presión especificada en el *Manual del operador* de la unidad de tracción.
4. Compruebe que las cuchillas no están dobladas; consulte [Verificación de la rectilinealidad de las cuchillas \(página 21\)](#).
5. Corte la hierba en una zona de prueba para determinar si la unidad de corte está cortando a la altura adecuada.
6. Si la unidad de corte sigue necesitando ajustes, realice los siguientes procedimientos:
 - A. [Nivelación de la unidad de corte \(página 12\)](#)
 - B. [Ajuste de la altura de corte \(página 12\)](#)
 - C. [Ajuste de la inclinación longitudinal de la unidad de corte \(página 14\)](#)

Nivelación de la unidad de corte

Nota: Realice este procedimiento sobre una superficie plana y nivelada.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Gire la cuchilla de cada eje exterior hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás.
3. Mida desde el suelo hasta la punta delantera de la cuchilla.
4. Eleve la unidad de corte a la posición de TRANSPORTE.
5. Ajuste los suplementos de las horquillas de las ruedas giratorias delanteras para que coincidan con la altura de corte deseada.
6. Gire las cuchillas 180° y mida desde el suelo hasta la punta de la cuchilla que mira hacia atrás.
7. Afloje las contratuercas inferiores del perno en U de la cadena de altura de corte (**Figura 7**).

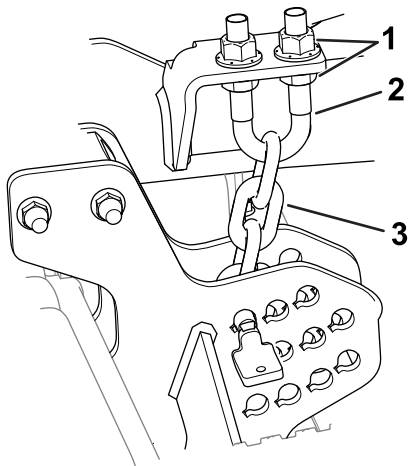


Figura 7

g296783

- | | |
|------------------|---|
| 1. Contratuercas | 3. Cadena de ajuste de la altura de corte |
| 2. Perno en U | |

8. Ajuste las tuercas (**Figura 7**) para elevar o bajar la parte trasera de la unidad de corte hasta que las puntas de las cuchillas traseras estén de 6 a 10 mm más altas que las puntas delanteras.
9. Apriete las contratuercas.

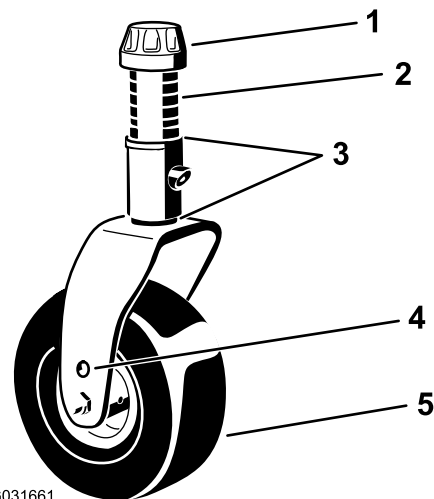
Ajuste de la altura de corte

La altura de corte puede ajustarse de 25 a 152 mm en incrementos de 13 mm. Para ajustar la altura de corte:

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, eleve la unidad de corte a la posición de TRANSPORTE, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Realice los siguientes procedimientos:
 - Coloque los ejes de las ruedas giratorias en los taladros superior o inferior de las horquillas de las ruedas giratorias; consulte [Colocación de los ejes de las ruedas giratorias \(página 12\)](#)
 - Añada o retire la misma cantidad de espaciadores de las horquilla de las ruedas giratorias; consulte [Colocación de espaciadores de las horquillas de las ruedas giratorias \(página 13\)](#).
 - Utilice los pasadores en las pletinas de altura de corte para colocar las cadenas de los brazos de elevación; consulte [Colocación de la cadena de altura de corte \(página 13\)](#).

Colocación de los ejes de las ruedas giratorias

Coloque los ejes de las ruedas giratorias en los mismos taladros en ambas horquillas. Consulte [Figura 8](#) y [Figura 9](#) para saber cuáles son los taladros adecuados para esta configuración.



G031661

g031661

Figura 8

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| 1. Casquillo tensor | 4. Taladros de montaje de los ejes |
| 2. Espaciadores | 5. Rueda giratoria |
| 3. Suplementos | |

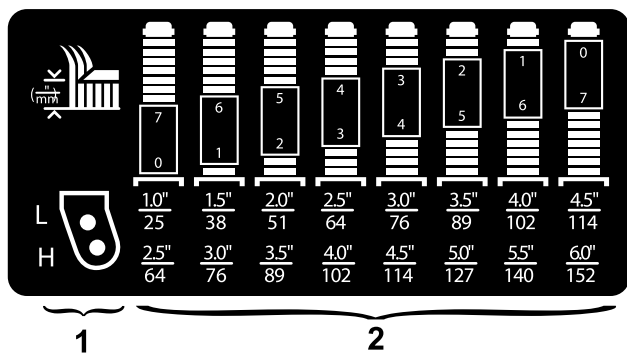


Figura 9

g296889

1. Taladros de montaje de altura de corte de las ruedas giratorias
2. Espaciadores para ajustar la altura de corte en las horquilla de las ruedas giratorias

Nota: Si utiliza la máquina con una altura de corte de 64 mm o más, ajuste el perno del eje en el taladro inferior para evitar que se acumule la hierba. Si detecta acumulación de hierba mientras utiliza la máquina, invierta la dirección para eliminar los recortes del área de las ruedas o de las horquillas.

Colocación de espaciadores de las horquillas de las ruedas giratorias

1. Retire el casquillo tensor del eje (Figura 8) y deslice el eje fuera del brazo de la rueda giratoria. Coloque los 2 suplementos en el eje de la misma forma que en la instalación original. Estos suplementos son necesarios para obtener el mismo nivel en toda la anchura de las unidades de corte.
2. Coloque el número necesario de espaciadores en el eje para obtener la altura de corte deseada (Figura 8).

Consulte la Figura 9 para determinar las combinaciones de espaciadores para la configuración de altura de corte que desee.

Nota: Puede utilizar los suplementos en cualquier combinación por encima o por debajo del cubo del brazo de la rueda giratoria (tal y como sea necesario) para lograr la altura de corte o el nivel de unidad de corte que desee.

3. Inserte el eje por el brazo de la rueda giratoria.
4. Coloque los suplementos (igual que en la instalación original) y los demás espaciadores en el eje.
5. Coloque el casquillo tensor para fijar el conjunto.

Colocación de la cadena de altura de corte

1. Retire los pasadores que fijan las cadenas de altura de corte en la parte trasera de la unidad de corte (Figura 10).

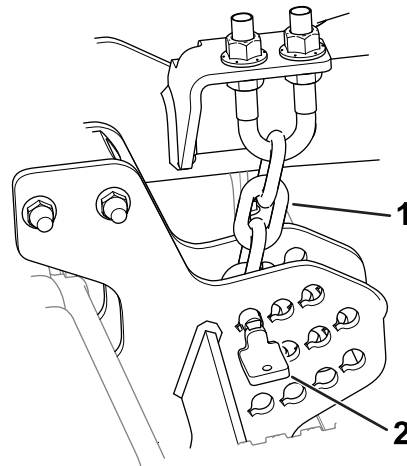


Figura 10

g296784

1. Cadena de ajuste de la altura de corte
2. Pasador

2. Consulte la pegatina de altura de corte para determinar el taladro adecuado para la altura de corte que desee.

Nota: La pegatina (que se muestra en Pegatinas de seguridad e instrucciones (página 4)) está situada junto a cada placa de altura de corte.

3. Monte las cadenas de altura de corte en el taladro de altura de corte que desee con el pasador.

El pasador debe instalarse en en eslabón más bajo de la cadena de altura de corte. La cadena (Figura 10) no debe estar torcida.

Ajuste de la inclinación longitudinal de la unidad de corte

Se recomienda una inclinación de la cuchilla de 6 a 9,5 mm (es decir, la parte trasera del plano de las cuchillas es de entre 6 y 9,5 mm más alta que la parte delantera). Con una inclinación de más de 9,5 mm, se necesitará menos potencia, los recortes serán más largos y la calidad de corte será menor. Con una inclinación de menos de 6 mm, se necesitará más potencia, los recortes serán más cortos y la calidad de corte será mayor.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Ajuste la unidad de corte a la altura de corte deseada.
3. Gire una cuchilla hasta que apunte hacia adelante.
4. Usando una regla corta, mida desde el suelo hasta la punta delantera de la cuchilla. Gire el extremo de la cuchilla hacia atrás, y mida desde el suelo hasta el extremo de la cuchilla.
5. Reste la dimensión delantera a la dimensión trasera para calcular la inclinación de la cuchilla.
6. Afloje las contratuercas en la parte superior o inferior del perno en U de la cadena de altura de corte (Figura 11).

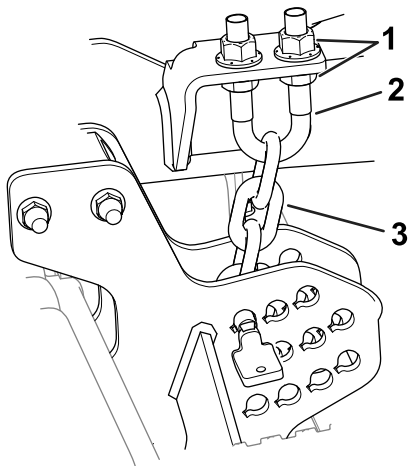


Figura 11

g296783

- | | |
|------------------|---|
| 1. Contratuercas | 3. Cadena de ajuste de la altura de corte |
| 2. Perno en U | |

7. Ajuste el otro juego de tuercas para elevar o bajar la parte trasera de la unidad de corte y obtener la inclinación correcta de la carcasa de corte.

8. Apriete las contratuercas.

Ajuste de los rodillos protectores del césped

Cada vez que cambie la altura de corte, ajuste también la altura de los rodillos protectores del césped (Figura 12 o Figura 13).

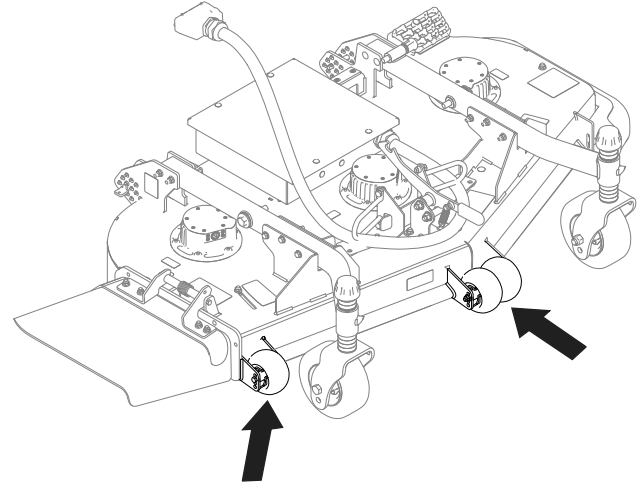


Figura 12

Se muestra el modelo 31980

g431236

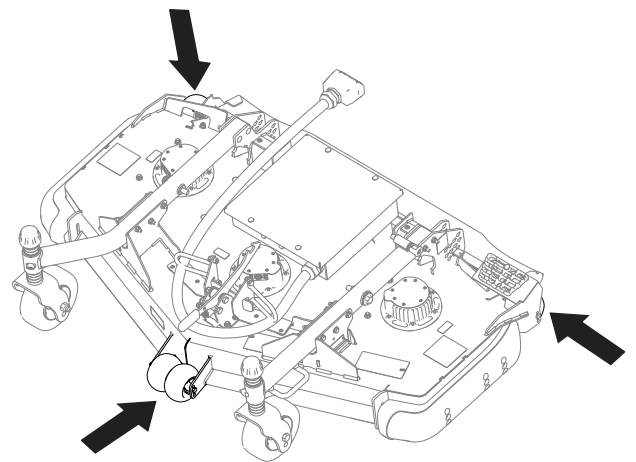


Figura 13

Se muestra el modelo 31981

g431247

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Ajuste los rodillos protectores del césped, tal y como se muestra en la Figura 14.

Nota: Seleccione el taladro que hará que el rodillo protector del césped esté lo más próximo posible a la altura de corte deseada.

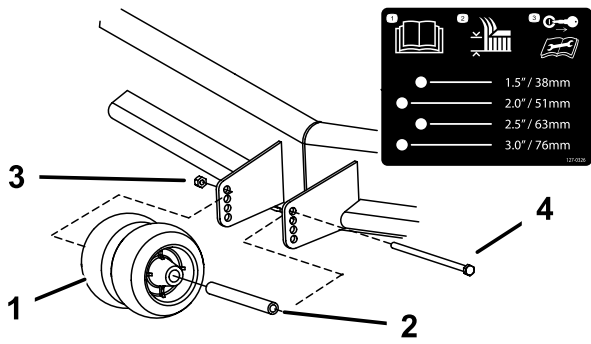


Figura 14

Se muestran los rodillos delanteros

g296902

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Rodillo protector del césped | 3. Tuerca con arandela prensada |
| 2. Casquillo | 4. Perno |

Ajuste del patín

Monte el patín en la posición inferior cuando utilice la máquina alturas de corte iguales o superiores a 64 mm y en la posición superior con alturas de corte de menos de 64 mm.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Retire los pernos con arandela prensada y las tuercas del patín.
3. Mueva el patín a la posición que desee y fíjelo a la unidad de corte con los pernos con arandela prensada y las tuercas ([Figura 15](#)).

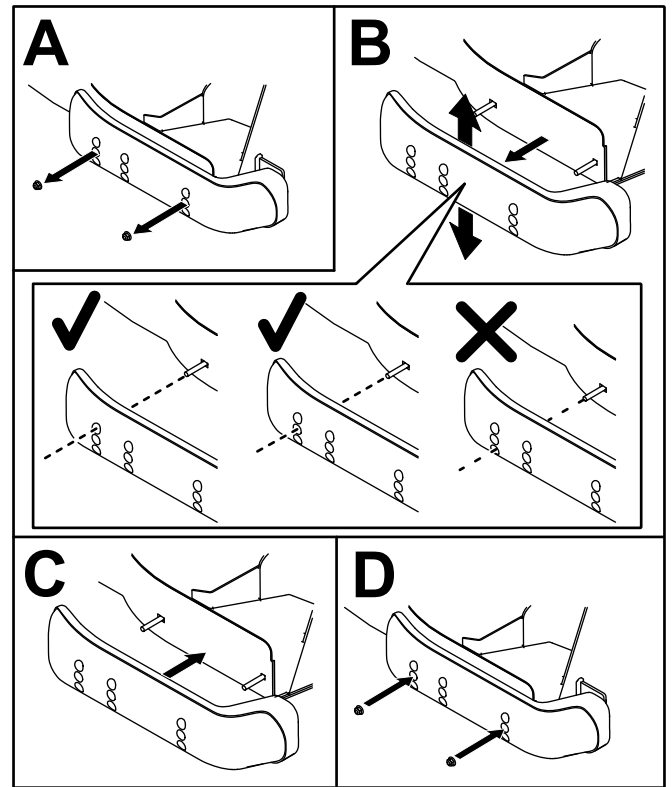


Figura 15

g464413

Ajuste del deflector de flujo Modelo 31890 solamente

El flujo de descarga de la segadora puede ajustarse para diferentes condiciones de siega. Coloque el deflector para obtener la mejor calidad de corte.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Afloje la tuerca ([Figura 16](#)).

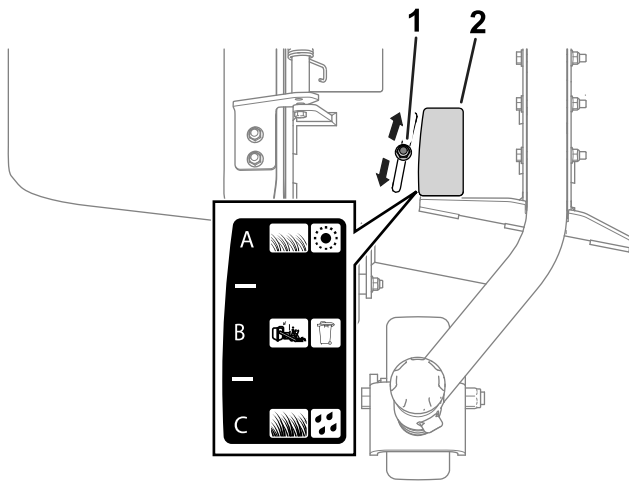


Figura 16

g295677

1. Tuerca
 2. Pegatina de ajuste del deflector
-
3. Ajuste el deflector y la tuerca en la ranura según el flujo de descarga deseado; consulte [Posicionamiento del deflector de flujo \(página 16\)](#).
 4. Apriete la tuerca.

Posicionamiento del deflector de flujo

Modelo 31890 solamente

Consulte las siguientes secciones para obtener una descripción de cada posición del deflector de flujo. [Figura 16](#) ilustra cada posición (es decir, A, B, y C) como se ve en la pegatina.

Las siguientes posiciones son simplemente recomendaciones de uso. Los ajustes variarán según el tipo de hierba, el contenido de humedad y la altura de la hierba.

Posición A

Esta es la posición más atrasada. Los usos recomendados para esta posición son:

- Usar para condiciones de siega de hierba corta y ligera.
- Usar en condiciones secas.
- Para recortes de hierba más pequeños.
- Propulsa los recortes de hierba más lejos de la segadora.

Posición B

Utilice esta posición para ensacar. Alinéelo siempre con la abertura del deflector.

Posición C

Ésta es la posición más abierta posible. Los usos recomendados para esta posición son:

- Usar para condiciones de siega de hierba larga y densa.
- Usar en condiciones húmedas.
- Reduce el consumo de la máquina.
- Permite una mayor velocidad de avance en condiciones pesadas.

Uso de la descarga lateral

Modelo 31890 solamente

La unidad de corte modelo 31890 cuenta con un deflector de hierba abisagrado que dispersa los recortes a un lado y hacia abajo, hacia el césped.

⚠ PELIGRO

Si la máquina no tiene correctamente montado un deflector de hierba, una tapa de descarga o un recogedor completo, usted y otras personas están expuestos a contacto con las cuchillas y a residuos lanzados al aire. El contacto con las cuchillas de corte en rotación o con los residuos lanzados al aire causará lesiones o la muerte.

- **No retire nunca el deflector de hierba de la segadora porque el deflector de hierba dirige el material hacia abajo, al césped. Si el deflector de hierba sufre daños, sustitúyalo inmediatamente.**
- **No coloque nunca las manos o los pies debajo de la segadora.**
- **No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas de la segadora, a menos que mueva la TDF (interruptor de control de las cuchillas/TDF) a la posición de DESGRANADA, gire la llave de contacto a la posición de desconectado y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.**
- **Compruebe que el deflector de hierba está bajado.**

Consejos de operación

Calidad de corte

Dirección de corte

Conviene alternar el sentido de la siega para evitar dejar surcos en el césped con el tiempo. De esta forma también se ayuda a dispersar mejor los recortes sobre el césped y se conseguirá una mejor descomposición y fertilización.

Velocidad de corte

Para mejorar la calidad de corte, utilice una velocidad de avance más baja.

Evite cortar demasiado la hierba

Si la anchura de corte de la unidad de corte es mayor que la de la segadora que usó anteriormente, eleve la altura de corte para asegurarse de no cortar el césped demasiado en terreno irregular.

Seleccione la altura de corte adecuada para las condiciones reinantes

Corte aproximadamente 25 mm o no más de un tercio de la hoja de hierba. Si la hierba es excepcionalmente densa y frondosa, es posible que tenga que reducir la velocidad de avance y/o elevar la altura de corte en una posición.

Hierba alta

Si se deja crecer la hierba más de lo habitual, o si esta contiene un grado de humedad elevado, utilice una altura de corte superior al ajuste habitual y corte la hierba. A continuación, vuelva a cortar la hierba utilizando el ajuste habitual más bajo.

Mantenga limpia la unidad de corte

Limpie los recortes y la tierra de los bajos de la unidad de corte después de cada uso. Si se acumulan hierba y tierra en el interior de la unidad de corte, se deteriorará la calidad del corte.

Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el el compartimento de la batería y las unidades de corte libres de hierba, hojas y exceso de grasa. Limpie cualquier aceite derramado.

Mantenimiento de las cuchillas

- Mantenga las cuchillas afiladas durante toda la temporada de corte, puesto que una cuchilla

afilada corta limpiamente y sin rasgar o deshilar las hojas de hierba. Si se rasgan o se deshilaran, los bordes de las hojas se secarán, lo cual retardará su crecimiento y favorecerá la aparición de enfermedades.

- Compruebe cada día que las cuchillas de corte están afiladas y que no están desgastadas o dañadas. Afile las cuchillas siempre que sea necesario.
- Si una cuchilla está desgastada o deteriorada, sustitúyala inmediatamente por una cuchilla nueva genuina Toro. Consulte [Retirada e instalación de las cuchillas de la unidad de corte \(página 21\)](#).

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"> Lubrique los casquillos de los brazos de las ruedas giratorias. Inspeccione las cuchillas. Compruebe la condición de los cables eléctricos. Limpie debajo de la unidad de corte.
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"> Lubrique los puntos de engrase. Lubrique los puntos de engrase inmediatamente después de cada lavado.

Lista de comprobación – mantenimiento diario

Duplique esta página para su uso rutinario.

Elemento a comprobar	Para la semana de:						
	Lun.	Mar.	Miér.	Jue.	Vie.	Sáb.	Dom.
Compruebe el estado de las cuchillas							
Compruebe el estados de los cables eléctricos							
Lubricar todos los engrasadores ¹							
Retoque cualquier pintura dañada							
Limpie la unidad de corte							

1. Inmediatamente después de cada lavado, aunque no corresponda a uno de los intervalos citados.

Anotación para áreas problemáticas:		
Inspección realizada por:		
Elemento	Fecha	Información

⚠ CUIDADO

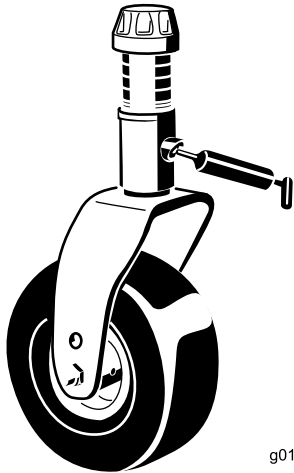
Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar la máquina accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO antes de realizar tareas de mantenimiento.

Engrasado de los casquillos de los brazos de las ruedas giratorias

La máquina tiene engrasadores que deben ser lubricados regularmente con grasa de litio N° 2.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Lubrique los casquillos de los brazos de las ruedas giratorias (Figura 17).



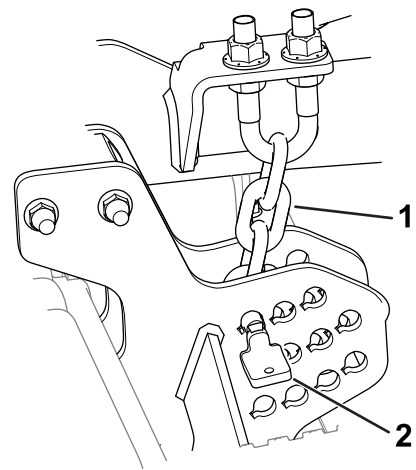
g011557

g011557

Figura 17

Retirada de la unidad de corte de la unidad de tracción

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada con la unidad de corte elevada.
2. Retire los pasadores de altura de corte (Figura 18) de las placas laterales de la unidad de corte.

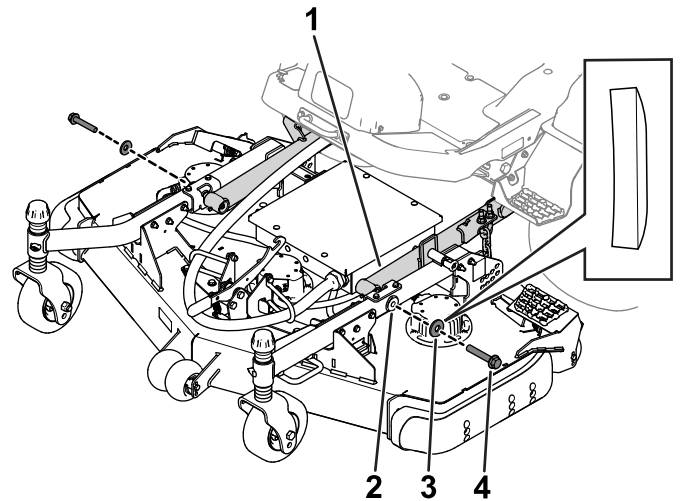


g296784

Figura 18

1. Cadena de ajuste de la altura de corte
2. Pasador

3. Baje la unidad de corte, apague la máquina y retire la llave.
4. Retire los pernos y las arandelas que fijan los brazos de elevación a los brazos de las ruedas giratorias (Figura 19).



g501109

Figura 19

1. Brazo de elevación
2. Brazo de la rueda giratoria
3. Arandela
4. Perno

5. Desconecte el conector de la unidad de corte del conector de la máquina (Figura 20).

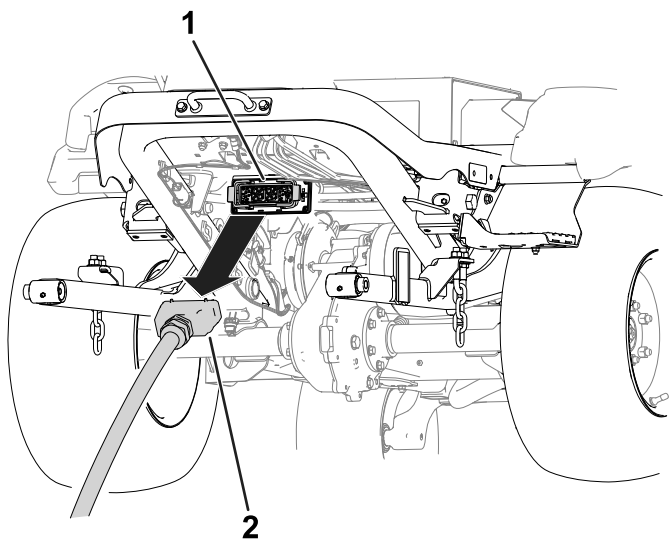


Figura 20

g433400

1. Conector de la máquina 2. Conector de la unidad de corte

6. Instale una cubierta en el conector de la unidad de corte y el conector de la máquina (Figura 21).

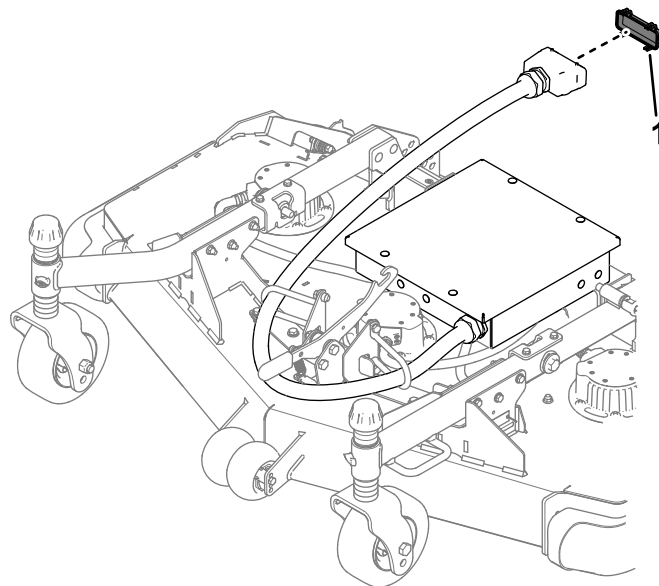
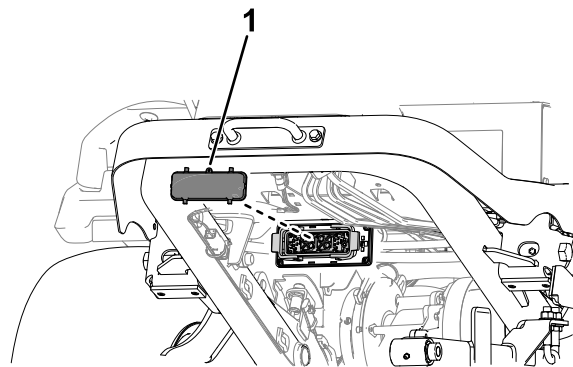


Figura 21

g498474

1. Cubiertas de conector

Mantenimiento de los casquillos de las ruedas giratorias

Los brazos de las ruedas giratorias tienen casquillos colocados a presión en las partes superior e inferior del tubo, que se desgastan después de muchas horas de uso.

Para comprobar los casquillos, mueva la horquilla hacia delante y hacia atrás y de un lado a otro. Si el eje tiene holgura dentro de los casquillos, los casquillos están desgastados; cámbielos.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.

2. Retire el casquillo tensor, el/los suplemento (s) y la arandela de empuje de la parte superior del husillo de la rueda giratoria.
3. Retire el husillo del tubo de montaje. Deje la arandela de empuje y el/los suplemento(s) en la parte inferior del husillo.
4. Inserte un botador fino en la parte superior o inferior del tubo de montaje y dé golpes hasta retirar el casquillo del tubo (Figura 22). Retire también el otro casquillo del tubo. Limpie el interior de los tubos para eliminar toda suciedad.

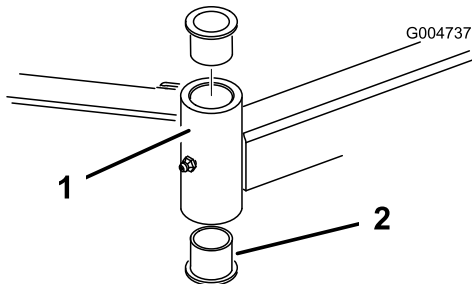


Figura 22

g004737

1. Tubo del brazo de la rueda giratoria
2. Casquillos giratoria

5. Aplique grasa al interior y al exterior de los casquillos nuevos. Utilice un martillo y una chapa plana para introducir los casquillos nuevos en el tubo de montaje.
6. Inspeccione el husillo para ver si está desgastado, y cámbielo si está dañado.
7. Introduzca el eje de la rueda giratoria a través de los casquillos y del tubo de montaje, deslice la arandela de empuje y los espaciadores en el eje e instale el casquillo tensor en el eje.

Mantenimiento de las cuchillas de corte

Seguridad de las cuchillas

Una cuchilla desgastada o dañada puede romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado hacia usted u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte.

- Inspeccione periódicamente las cuchillas, para asegurarse de que no están desgastadas ni dañadas.
- Tenga cuidado al comprobar las cuchillas. Envuelva las cuchillas o lleve guantes, y extreme las precauciones al manejar las cuchillas. Las cuchillas únicamente pueden ser cambiadas o afiladas; no las enderece ni las suelde nunca.

Verificación de la rectilinealidad de las cuchillas

Después de golpear un objeto extraño, inspeccione la máquina y repare cualquier daño antes de arrancar y utilizar el equipo.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, eleve la unidad de corte a la posición de TRANSPORTE, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Eleve la unidad de corte a la posición de SERVICIO; consulte el *Manual del operador* de la unidad de tracción.
3. Gire la cuchilla hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás, y mida desde el interior de la unidad de corte al filo de corte en la parte delantera de la cuchilla (Figura 23).

Nota: Anote esta dimensión.



Figura 23

G010549
g010549

4. Gire el otro extremo de la cuchilla hacia adelante, y mida entre la unidad de corte y el filo de corte de la cuchilla, en la misma posición que en el paso 3.

Nota: La diferencia entre las dimensiones obtenidas en los pasos 3 y 4 no debe superar los 3 mm. Si esta dimensión es superior a 3 mm, la cuchilla está doblada y debe ser cambiada; consulte [Retirada e instalación de las cuchillas de la unidad de corte](#) (página 21).

Retirada e instalación de las cuchillas de la unidad de corte

Cambie la cuchilla si ha golpeado un objeto sólido, si está desequilibrada o si está doblada. Utilice siempre piezas de repuesto genuinas de Toro para garantizar la seguridad y un rendimiento óptimo.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, eleve la unidad de corte a la posición de TRANSPORTE, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Eleve la unidad de corte a la posición de SERVICIO; consulte el *Manual del operador* de la unidad de tracción.

- Coloque una llave inglesa en la zona plana del retenedor de la cuchilla, o agarre el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso.
- Retire el perno de la cuchilla, la arandela y la cuchilla del eje.

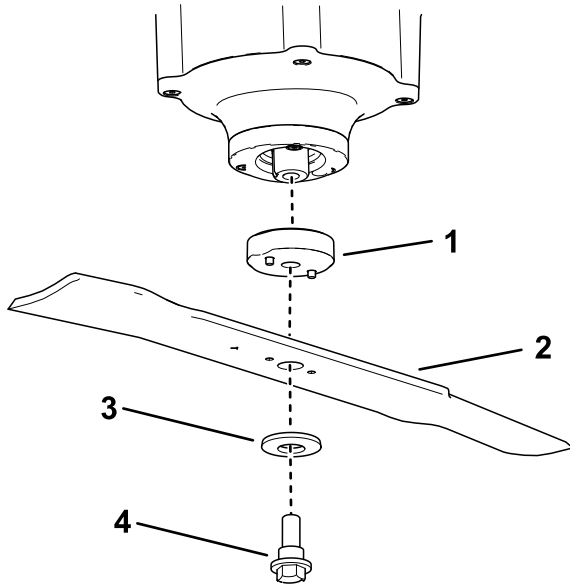


Figura 24

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Pieza de sujeción de la
cuchilla | 3. Arandela |
| 2. Cuchilla | 4. Perno de la cuchilla |

- Instale la cuchilla en el eje.

Asegúrese de que la arandela está orientada como se muestra en la [Figura 25](#) para asegurar un corte correcto.

⚠ ADVERTENCIA

Si se utiliza la máquina después de instalar de forma incorrecta el conjunto de la cuchilla, o si no se usan piezas y fijaciones genuinos de Toro, una cuchilla o uno de sus componentes podría salir despedido desde debajo de la carcasa y causar lesiones graves o la muerte.

Instale siempre cuchillas y fijaciones genuinos de Toro siguiendo las instrucciones.

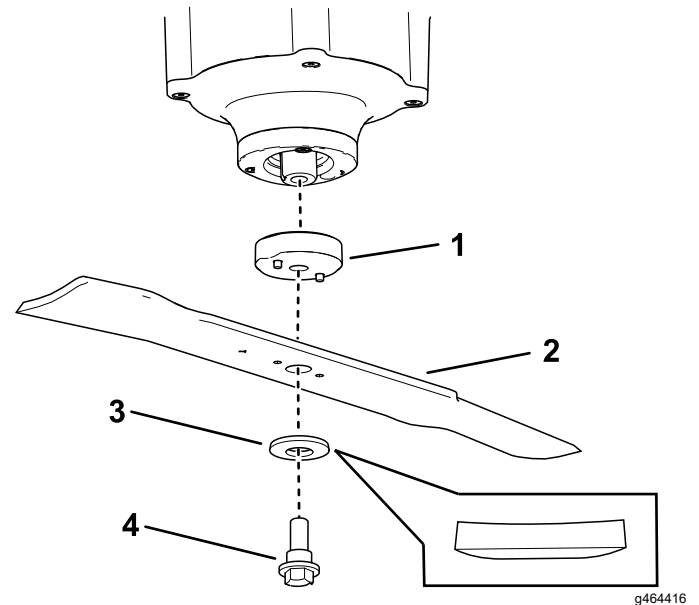


Figura 25

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Pieza de sujeción de la
cuchilla | 3. Arandela |
| 2. Cuchilla | 4. Perno de la cuchilla |

- Coloque una llave inglesa en la zona plana del eje y apriete el perno de la cuchilla a 75-81 N·m.

Inspección y afilado de la(s) cuchilla(s) de las unidades de corte

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

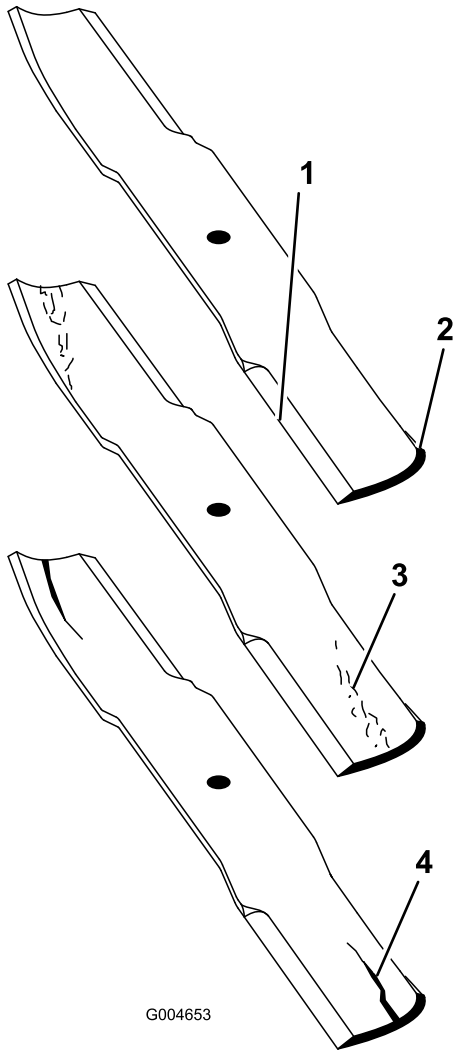
Tanto el filo de corte como la vela, la parte inclinada hacia arriba frente al filo de corte, contribuyen a una buena calidad de corte.

Mantenga las cuchillas afiladas durante la estación de corte. Con unas cuchillas afiladas se obtiene un corte limpio de la hierba sin rasgar o deshilar las hojas.

Inspeccione las cuchillas en busca de desgaste o daños. La vela levanta y endereza la hoja de hierba para producir un corte uniforme, y con el uso se va desgastando.

- Aparque la máquina en una superficie nivelada, eleve la unidad de corte a la posición de TRANSPORTE, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
- Eleve la unidad de corte a la posición de SERVICIO; consulte el *Manual del operador* de la unidad de tracción.
- Examine cuidadosamente los extremos de corte de la cuchilla, sobre todo en el punto de reunión entre la parte plana y la parte curva de la cuchilla ([Figura 26](#)).

Nota: Puesto que la arena y cualquier material abrasivo pueden desgastar el metal que conecta las partes curva y plana de la cuchilla, compruebe la cuchilla antes de utilizar la segadora. Si se aprecia desgaste (Figura 26), cambie la cuchilla.



G004653

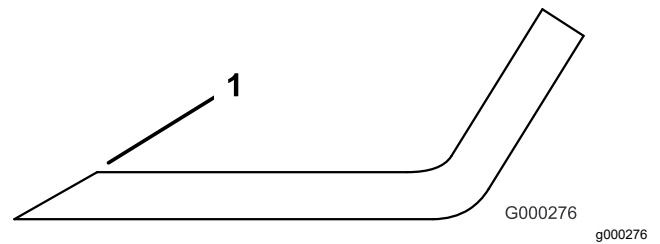
Figura 26

g004653

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| 1. Filo de corte | 3. Formación de ranura/desgaste |
| 2. Parte curva | 4. Grieta |

4. Inspeccione los fillos de corte de todas las cuchillas, y afílelos si están romos o tienen mellas (Figura 27).

Nota: Afíle únicamente la parte superior del filo y mantenga el ángulo de corte original para asegurar un filo correcto (Figura 27). La cuchilla permanece equilibrada si se retira la misma cantidad de material de ambos fillos de corte.



G000276

g000276

Figura 27

1. Afíle con el ángulo original.

Nota: Retire las cuchillas y afílelas con una muela. Después de afilar los fillos de corte, instale la cuchilla; consulte [Retirada e instalación de las cuchillas de la unidad de corte](#) (página 21).

Cambio del deflector de hierba

Modelo 31890 solamente

⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado, la máquina podría arrojar objetos hacia usted o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podrían producirse contactos con la cuchilla.

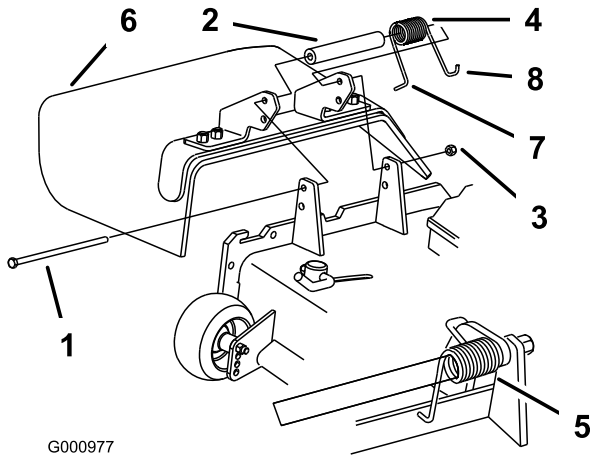
- No utilice la máquina, a menos que instale una tapa, una placa de mulching o un conducto de hierba y un recogedor.
- Asegúrese de que el deflector de hierba está bajado.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, baje la unidad de corte, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.
2. Retire la contratuerca, el perno, el muelle y el espaciador que sujetan el deflector a los soportes de pivote (Figura 28). Retire el deflector de hierba dañado o desgastado.
3. Coloque el espaciador y el muelle en el deflector de hierba. Coloque el extremo en L del muelle detrás del reborde de la unidad de corte.

Nota: Asegúrese de colocar el extremo en L del muelle detrás del reborde de la unidad de corte antes de instalar el perno, según se muestra en la Figura 28.

4. Instale el perno y la tuerca. Coloque el gancho en J del muelle alrededor del deflector de hierba (Figura 28).

Importante: Debe poder bajar el deflector de hierba a su posición. Levante el deflector para verificar que puede bajar del todo.

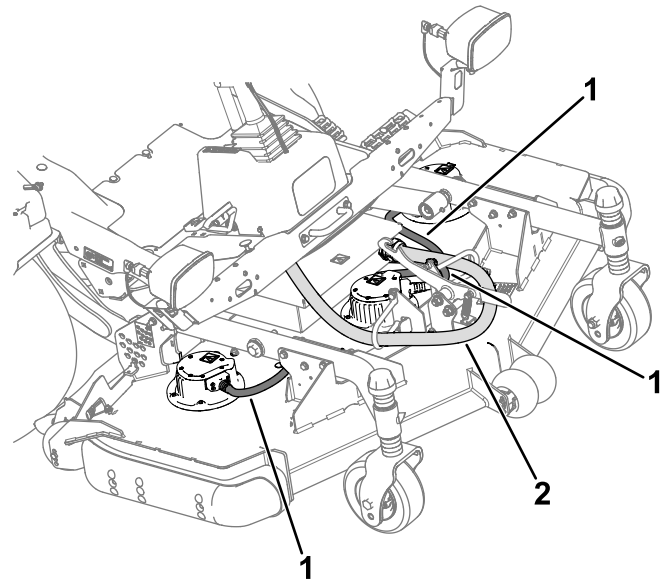


G000977

g000977

Figura 28

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Perno | 5. Muelle instalado |
| 2. Espaciador | 6. Deflector de hierba |
| 3. Contratuerca | 7. Extremo en L del muelle, colocar detrás del reborde de la unidad de corte antes de instalar el perno |
| 4. Muelle | 8. Gancho en J del muelle |



g464415

Figura 29

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Cable del conector de la unidad de corte | 2. Cables del motor de las cuchillas |
|---|--------------------------------------|

Comprobación de los cables eléctricos

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Compruebe el estado del cable del conector de la unidad de corte y los cables del motor de las cuchillas (Figura 29) en busca de daños o desgaste. Haga todas las reparaciones necesarias antes de utilizar la máquina.

Limpieza debajo de la unidad de corte

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Retire a diario cualquier acumulación de hierba debajo de la unidad de corte.

Importante: No utilice un sistema de lavado a presión y no rocíe directamente con agua los componentes eléctricos encima de la unidad de corte, ya que podría dañar los motores y otros componentes eléctricos.

⚠ ADVERTENCIA

El uso incorrecto del aire comprimido para limpiar la máquina podría producir lesiones graves.

- Lleve equipos de protección personal idóneos, como protección ocular, protección auditiva y una mascarilla para el polvo.
- No dirija el aire comprimido a alguna parte del cuerpo o hacia otra persona.
- Consulte las instrucciones del fabricante del compresor de aire para conocer la información sobre funcionamiento y seguridad.

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada, eleve la unidad de corte a la posición de

TRANSPORTE, apague la máquina, retire la llave y gire el interruptor de desconexión de la batería a la posición de DESACTIVADO.

2. Eleve la unidad de corte a la posición de SERVICIO; consulte el *Manual del operador* de la unidad de tracción.
3. Limpie los residuos de debajo de la unidad de corte con aire comprimido o agua.

Importante: No utilice un sistema de lavado a presión para limpiar la unidad de corte.

Almacenamiento

1. Desengrane la toma de fuerza y suelte el pedal de tracción hasta la posición de punto muerto.
2. Apague la máquina, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Deje que la máquina se enfríe antes de ajustar, limpiar, guardar o reparar la máquina.
4. Limpie a fondo la unidad de corte, prestando atención especial a estas zonas:
 - Debajo de la unidad de corte
 - Caja del controlador (es decir, elementos eléctricos)
 - Todos los puntos de engrase y pivote
5. Retire, afile y equilibre las cuchillas de la unidad de corte. Instale las cuchillas y apriete las fijaciones de las cuchillas al par especificado en [Retirada e instalación de las cuchillas de la unidad de corte \(página 21\)](#).
6. Compruebe que todos los herrajes están bien apretados; apriételos si es necesario.
7. Aplique grasa o aceite a todos los puntos de engrase y de pivote. Limpie cualquier exceso de lubricante.
8. Lije suavemente y aplique pintura de retoque a cualquier zona pintada que esté rayada, desconchada u oxidada. Repare cualquier abolladura.

Notas:

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
31890	400000000 y superiores	Segadora rotativa de descarga lateral de 152 cm	60IN SD DECK, GM3200/3300 E	Segadora rotativa de descarga lateral de 152 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
31891	400000000 y superiores	Segadora rotativa de descarga trasera de 152 cm	60IN RD DECK, GM3200/3300 E	Segadora rotativa de descarga trasera de 152 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Junio 21, 2024

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
31890	400000000 y superiores	Segadora rotativa de descarga lateral de 152 cm	60IN SD DECK, GM3200/3300 E	Segadora rotativa de descarga lateral de 152 cm	S.I. 2008 N.º 1597, S.I. 2001 N.º 1701
31891	400000000 y superiores	Segadora rotativa de descarga trasera de 152 cm	60IN RD DECK, GM3200/3300 E	Segadora rotativa de descarga trasera de 152 cm	S.I. 2008 N.º 1597, S.I. 2001 N.º 1701

Se ha compilado la documentación técnica pertinente según lo estipulado en el Anexo 10 de S.I. 2008 N.º 1597.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Junio 21, 2024

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿De qué tratan estas advertencias?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia con el siguiente texto:



ADVERTENCIA: Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Esta ley exige que el Gobernador de California mantenga y publique una lista de sustancias químicas identificadas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. La lista, que se actualiza cada año, incluye cientos de sustancias químicas presentes en muchos artículos de uso diario. La finalidad de la Proposición 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Proposición 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación incluida con el producto. Asimismo, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias químicas se han utilizado en productos de uso diario durante años, sin que se hayan documentado daños. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Proposición 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera el nivel de “sin riesgo significativo”; o (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en sus conocimientos respecto a la presencia de un producto químico de los incluidos en la lista, sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica en todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Proposición 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Proposición 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Proposición 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias si concluyen que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias en un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas de las incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible, para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que adquieren y utilizan. Toro ofrece advertencias en algunos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas incluidas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límites de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “sin riesgo significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien por otras partes que deseen aplicar la Propuesta 65, y la empresa podría enfrentarse a importantes sanciones.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor. *Producto equipado con horímetro.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.
952-888-8801 u 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros y válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, calcomanías o ventanas rayadas.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de ion litio

Las baterías de ciclo profundo y de ion litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto.

Nota: (solo batería de ion litio): Consulte la garantía de la batería para obtener más información.

Garantía de cigüeñal de por vida (solo modelo ProStripe 02657)

El Prostripe equipado con un disco de fricción genuino Toro y un embrague de freno de cuchilla con seguridad de giro (conjunto de embrague de freno de la cuchilla integrado (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original según los procedimientos recomendados de funcionamiento y mantenimiento, está cubierto con una garantía de por vida contra flexión del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague de freno de cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertas con la garantía de cigüeñal de por vida.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.